

Stadt Heidelberg

Federführung:

Dezernat I, Referat des Oberbürgermeisters - Geschäftsstelle Ausländerrat / Migrationsrat

Beteiligung:

Betreff:

Erstellung einer Gesundheitsbroschüre

Beschlussvorlage

Beschlusslauf

Die Beratungsergebnisse der einzelnen Gremien beginnen ab der Seite 2.2 ff.
Letzte Aktualisierung: 12. August 2009

Beratungsfolge:

Gremium:	Sitzungstermin:	Behandlung:	Zustimmung zur Beschlussempfehlung:	Handzeichen:
Ausländerrat/Migrationsrat	16.12.2008	Ö	() ja () nein () ohne	

Beschlussvorschlag:

Der Ausländerrat/Migrationsrat stellt für die Erstellung und den Druck einer Gesundheitsbrochure in arabischer und deutscher Sprache 1.000 € zur Verfügung.

Sitzung des Ausländerrates/Migrationsrates vom 16.12.2008

Ergebnis der öffentlichen Sitzung des Ausländerrates/Migrationsrates vom 16.12.2008

6 Erstellung einer Gesundheitsbroschüre

Beschlussvorlage 0022/2008/BV_AMR

Der stv. Vorsitzende Herr Dr. Natour berichtet aus der Kommission für Soziales und Flüchtlinge von der geplanten Gesundheitsbroschüre.

In der anschließenden Diskussion melden sich zu Wort:

Frau Schröder-Gerken, Herr Cofie-Nunoo, Frau Mechler-Dupouey, Herr Emer, Frau Hommelhoff, Frau Karagkentsidou, Frau Kilic, Frau Amhari, BM Erichson, Herr Sönmez

Das Projekt wird grundsätzlich begrüßt, allerdings fehlen weitere Informationen über den Inhalt. Die Darstellung sollte differenziert und nachhaltig sein. Im Anschluss an die Veröffentlichung in Arabisch könnten noch weitere Sprachen folgen. Die Broschüre kann nicht das gesamte deutsche Gesundheitssystem darstellen, sondern soll für den Anfang lediglich das „kleine ABC“ beinhalten. 1.000 € scheinen für Entwicklung und Druck der Broschüre zu wenig zu sein. Deshalb sollte die Broschüre zunächst fertig gestellt und dann dem Gremium vor Druck vorgelegt werden.

Stadtrat Cofie-Nunoo stellt den **Antrag**, den Beschlussvorschlag wie folgt zu ändern:

Der Ausländerrat/Migrationsrat stellt für die Erstellung und den Druck einer Gesundheitsbroschüre in arabischer und deutscher Sprache 1.000 € zur Verfügung.

Der geänderte Beschlussvorschlag wird zur Abstimmung gestellt.

Ergebnis: beschlossen mit 19:0:1 Stimmen

Beschluss des Gremiums

Der Ausländerrat/Migrationsrat stellt für die Erstellung einer Gesundheitsbroschüre in arabischer und deutscher Sprache 1.000 € zur Verfügung.

gez.

Dr. Mohammed Natour
1. stv. Vorsitzender

Ergebnis: beschlossen mit Änderungen
Ja 19 Nein 0 Enthaltung 1

I. Begründung:

Die Kommission für Soziales und Flüchtlinge plant die Erstellung einer „Gesundheitsbroschüre“ in arabischer/deutscher Sprache.

Ziel ist es, für arabisch sprechende Menschen in Heidelberg Informationen über Ärzte, Krankenhäuser, Behandlungsmöglichkeiten etc. zusammen zu stellen und Hinweise zu geben, welche Ärzte über Arabischkenntnisse verfügen.

Für die Gestaltung und den Druck dieses Flyers entstehen Kosten in Höhe von voraussichtlich 1.000 €.

Die Kommission bittet das Gremium, dafür Mittel aus seinem Budget zur Verfügung zu stellen.

gez.
Yeo-Kyu Kang
Vorsitzende